



ARN54760



ARN54761



ARN54762



ARN54763



ARN54764



ARN54765



ARN54766



ARN54768



ARN54769

Catalogue sur simple demande à / Catalogue available on request from :
 ARION MUSIC - 36 avenue Hoche 75008 Paris, France - www.arion-music.com

(P)ARION 1981 & ©ARION 2008
 Tous droits réservés pour tous pays. Reproduction interdite - Copyright reserved for all the world



WHIRLING DERVISHES FROM TURKEY
 MEVLEVİ CEREMONY



e soufisme, haute tradition mystique musulmane, vise à pratiquer l'islam dans toute sa pureté. Cette tradition s'est perpétuée notamment dans les confréries de derviches. Voici l'étrange liturgie des derviches tourneurs au cours de laquelle les voix, ponctuées par le ney, le kemanche, le kanoun et le bendir, nous font découvrir un monde insolite où de l'incantation naît la joie ; c'est ainsi que le derviche, conduit à l'exaltation par la musique et la danse, s'élève au-dessus des choses terrestres.

DERVICHE : mot persan qui signifie celui qui reste près du seuil, indiquant la recherche de modestie et d'humilité du soufi. En effet, pour purifier le cœur, la modestie est l'élément principal. Comme le soufisme de toute autre religion, le soufisme islamique a l'objectif de pratiquer l'islam à l'image de la pureté des prophètes. La transmission de cette tradition depuis le tout premier entourage du prophète est parvenue jusqu'à nous sous forme de confréries, chacune portant un nom différent, correspondant au nom du Maître. L'objectif étant unique, il n'y a jamais eu de divergence essentielle sur le fond entre les confréries. Cet enregistrement en est une preuve car la musique de la confrérie Mevlevî est chantée avec la participation de la confrérie Halvêti-Cerrahi et leur maître Muzaffereddin Ozak. [...]

LA CÉRÉMONIE DES DERVICHES TOURNEURS (MEVLEVÎ) :

Le « Semâ » : est le nom donné à la danse des derviches tourneurs et par extension, à l'ensemble de la cérémonie. Ce mot exprime davantage l'action de s'élever au-dessus des choses terrestres que celle de « tourner en rond ». Le Semâ – « Prier intérieur »- provoque une union avec Dieu, de laquelle naît une joie qui s'exprime par la danse. La cérémonie se déroule en 4 étapes et commence par un salut des derviches qui demandent à leur maître la permission de faire le Semâ.

LA MUSIQUE MEVLEVÎ : parmi toutes les confréries, la confrérie Mevlevî est celle qui a attaché le plus d'importance aux arts. Ceci nous explique pourquoi tous les grands musiciens, calligraphes, miniaturistes ... sont des hommes rattachés aux Mevlevî. [...] De nos jours, il existe environ 41 compositions qui sont les meilleures illustrations faisant vivre cet univers sonore appelé le maqâm (1). Dans ce disque, il s'agit du maqâm « Bayati », œuvre du Kochek Derviche Mustafa Dede (16^{ème} siècle), maître Mevlevî de la ville de Karahisar en Turquie. Cette composition est la première dont on connaisse l'auteur.

(1) **MAQÂM** : la musique arabe savante repose sur un système modal dont les formules d'improvisation s'appellent maqâms, ce qui signifie lieu ou degré. Chaque maqâm est un univers mélodique fondé sur des échelles de sons hiérarchisés et possède son propre contenu affectif.



uisme, an ancient muslim mystical tradition, aims to practice Islam in all its purity and has been perpetrated by Dervish brotherhoods. Here is the strange liturgy of the Whirling Dervishes during which voices punctuated by the ney, the kemanche, the kanoun and the bendir, lead us towards the discovery of an unexpected world where joy is born of incantation; thus exalted by music and dance, the Dervish rises above the things of this earth.

DERVISH :

Persian word meaning he who remains by the threshold, indicating the quest for modesty and humility of the Sufi. Indeed, for purifying the heart, modesty is the principal element. Like Sufism of any other religion, the objective of Islamic Sufism is to practise Islam in the image of the purity of the prophets. This tradition, handed down to succeeding generations by the entourage of the prophet, has survived up to the present day in the form of brotherhoods, each bearing a different name, that of their Leader. Because they share the same objective, there has never been any essential divergence between the Brotherhoods on the fundamental issues. This recordings is proof of the understanding that exists between them; the music for the ceremony of the Mevlevî brotherhood is sung with the participation of the Halvêti-Cerrahi brotherhood and their leader Muzaffereddin Ozak. [...]

THE CEREMONY OF THE WHIRLING DERVISHES (MEVLEVÎ) :

The "Semâ" : is the name given to the dance of the whirling dervishes and in a wider sense denotes the complete ceremony. The word expresses the idea of rising above earthly things rather than that of turning round. The Semâ "private-prayer" brings about unity with God, producing the joy which is expressed by the dance. [...]

MEVLEVÎ MUSIC: Of all brotherhoods, the Mevlevî brotherhood is the one which attaches most importance to the arts. This explains why all the great musicians, calligraphers, miniaturists, etc. are men who belong to the Mevlevî. At the present time there are about 41 compositions which are the best illustrations of this musical universe called the Maqâm (1). On this disc, the music is maqâm "Bayati", work of Kochek Dervish Mustafa Dede (16th century); Mevlevî leader of the town of Karahisar in Turkey. [...]

(1) **MAQÂM** : learned Arab music depends upon a modal system whose formulas of improvisation are called maqâms, meaning place or degree. Each maqâm is a melodic universe based upon scales of graded sounds and possesses its own affective content.

